JVC

HA-A7T2 / HA-Z77T

STARTUP GUIDE
ANLEITUNG
GUIDE DE DÉMARRAGE
GUÍA DE INICIO
GUIDA DI AVVIO
GEBRUIKSHANDLEIDING
GUIA DE INICIALIZAÇÃO
STARTGUIDE
STARTUP GUIDE
RYCHLÝ PRŮVODCE
STRUČNÝ NÁVOD
GYORS ÚTMUTATÓ
HURTIG VEJLEDNING
ΓΡΗΓΟΡΟΣ ΟΔΗΓΟΣ
KIIRJUHEND
PIKAOPAS
БЪРЗО РЪКОВОДСТВО
TRUMPAS VADOVAS
ĀTRI VADLĪNIJA
GWIDA MALAJR
GHID RAPID
HITRO VODNIK
BRZI VODIČ
使用指南
คู่มือการเริ่มต้นใช้งาน

WIRELESS HEADPHONES / KABELLOSER KOPFHÖRER / ÉCOUTEURS SANS FIL / AURICULARES INALÁMBRICOS / CUFFIE SENZA FILI / DRAADLOZE HOOFDTELEFOON / AUSCULTADORES SEM FIOS / TRÅDLÖSA HÖRLURAR / SLUCHAWKI BEZPRZEWODOWE / BEZDRÁTOVÁ SLUCHÁTKA / BEZDRÔTOVÉ SLÚCHADLÁ / VEZETEK NÉLKÜLI FEJHALLGATÓK / TRÅDLØSE HOVEDTELEFONER / AZYPMATA ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ / JUHTMETA KÕRVAKLAPID / LANGATTOMAT KUULOKKEET / БЕЗЖИЧНИ СЛУШАЛКИ / BELAIDĖS AUSINĖS / BEZVADU AUSTIŅAS / HEADPHONES BLA FLI / CĂȘTI WIRELESS / BREZŽIČNE SLUŠALKE / BEZIČNE SLUŠALICE / 无线蓝牙立体声耳机 / ชุดหูฟังไร้สาย

© 2023 JVCKENWOOD Corporation

B5A-4381-00

For Customer Use:
Enter the Model No. and Serial No. (on the charging case) below.
Retain this information for future reference.

Model No.

Serial No.

Manufacturer
JVCKENWOOD Corporation
3-12,Moriya-cho,Kanagawa-ku,Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN

制造商 ：JVC建伟株式会社
原产国 ：中国

简体中文(仅 HA-A7T2)

有关安全和使用上的注意事项，请参阅 Web 手册。

HA-A7T2 only

English

For U.S.A.

Supplier's Declaration of Conformity
Model Number : HA-A7T2
Trade Name : JVC
Responsible party : JVCKENWOOD USA Corporation
Address: 1440 Corporate Drive, Irving, TX 75038
Telephone Number: 678-444-6879
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Caution: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
– Reorient or relocate the receiving antenna.
– Increase the separation between the equipment and receiver.
– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help
This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

IC:23340-A7T2
FCC ID:2ADZH-A7T2

ATTENTION:
The product you have purchased is powered by a rechargeable battery that is recyclable.
Please call 1-800-8-BATTERY for information on how to recycle this battery.

For Canada

CAN ICES-3 (B)

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:
1. This device may not cause interference.
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

For U.S.A. and Canada

This equipment complies with FCC/ISED radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines and RSS-102 of the ISED radio frequency (RF) Exposure rules as this equipment has very low levels of RF energy.

HA-A7T2 uniquement

Français

Pour le Canada

NMB-3 (B)

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :
1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
2. L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Pour les États-Unis et le Canada

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements énoncées pour un environnement non contrôlé et respecte les règles les radioélectriques (RF) de la FCC lignes directrices d'exposition et d'exposition aux fréquences radioélectriques (RF) CNR-102 de l'ISDE puisque cet appareil a une niveau tres bas d'energie RF.

Pour Europe

Dear Customer,
This apparatus is in conformance with the valid European directives and standards regarding Radio and RoHS. European representative of JVCKENWOOD Corporation is:
JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, GERMANY

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,
Dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich der Funkanlagen- und RoHS-Richtlinie überein. Die europäische Vertretung für die JVCKENWOOD Corporation ist:
JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, DEUTSCHLAND

Cher(e) client(e),
Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes RED et RoHS en vigueur. Représentant européen de la société JVCKENWOOD Corporation :
JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, ALLEMAGNE

Estimado cliente,
Este aparato cumple con las directivas y normas europeas referentes a Radio y RoHS. El representante europeo de JVCKENWOOD Corporation es:
JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, ALEMANIA

Gentile Cliente,
Questo apparecchio è conforme alle direttive e alle norme europee relative alle apparecchiature radio e RoHS. Il rappresentante europeo di JVCKENWOOD Corporation è:
JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, GERMANIA

Geachte klant,
Dit apparaat voldoet aan de geldende Europese normen en richtlijnen inzake Radio en RoHS. De Europese vertegenwoordiger van JVCKENWOOD Corporation is:
JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, DUITSLAND

Caro Cliente,
Este aparelho encontra-se em conformidade com as diretivas e padrões Europeus válidos referentes à compatibilidade magnética e segurança elétrica. O representante europeu da JVCKENWOOD Corporation é:
JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, ALEMANHA

Första kund,
Denna apparat överensstämmer med gällande EU-direktiv och standarder beträffande radiodrustning och begränsning av användningen av farliga ämnen (RoHS). Europarepresentant för JVCKENWOOD Corporation är:
JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, TYSKLAND

Szanowny Kliencie,
Niniejsze urządzenie spełnia wymogi obowiązujących europejskich dyrektyw i standardów w zakresie urządzeń radiowych i dyrektywy RoHS. Europejskim przedstawicielem JVCKENWOOD Corporation jest:
JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, NIEMCY

Vážený zákazníku,
Tento přístroj je v souladu s platnými evropskými směrnicemi a normami ohledně omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a radiových přístrojích. Evropský zástupce společnosti JVCKENWOOD Corporation je:
JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, NĚMECKO

Vážený zákazník,
Tento prístroj je v súlade s platnými európskymi smernicami a normami, ktoré sa týkajú rádií a RoHS. Zástupca spoločnosti JVCKENWOOD Corporation pre Európu je:
JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, NEMECKO

Kedves Vásárló,
Ez a termék megfelel az európai Rádiós és RoHS irányelveinek és szabványainak. A JVCKENWOOD Corporation európai képviselője:
JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, NÉMETORSZÁG

Kære kunde,
Dette apparat er i overensstemmelse med gældende europæiske direktiver og standarder vedrørende radio og begrænsninger for farlige stoffer (RoHS). Europæisk repræsentant for JVCKENWOOD Corporation er:
JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, TYSKLAND

Αγαπητέ πελάτη,
Αυτός ο εξοπλισμός συμμορφώνεται με της ισχύουσες ευρωπαϊκές οδηγίες και τα πρότυπα σχετικά με τα ραδιοκύματα και τον περιορισμό της χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (RoHS). Αντιπρόσωπος της JVCKENWOOD Corporation για την Ευρώπη:
JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Lugupeetud klient!
See seade vastab kehtivatele Euroopa direktiividele ja standarditele raadio ja RoHS-i kohta.
JVCKENWOOD Corporationi esindaja Euroopas on:
JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, SAKSAMAA

Hyvä asiakas
Tämä laite on yhdenmukainen voimassa olevien eurooppalaisten RoHS- ja radiolaitedirektiivien ja -standardien kanssa. JVCKENWOOD Corporationin Euroopan edustaja on:
JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, SAKSA

Уважаеми клиенти,
Този уред отговаря на действащите европейски директиви и стандарти по отношение на радио съоръженията и ограничаването на опасните вещества. Европейското представителство на корпорацията JVCKENWOOD е:
JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, ГЕРМАНИЯ

Gerb. vartotojau,
Šis aparatas atitinka galiojančias Europos direktyvas ir standartus, susijusius su radijo įranga ir RoHS. „JVCKENWOOD Corporation" atstovas Europoje yra:
JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, VOKIETIJA

Godājamais klient!
Šī ierīce atbilst Eiropā spēkā esošajām direktīvām un standartiem attiecībā uz radioiekārtām un bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās. JVCKENWOOD Corporation pārstāvis Eiropā:
JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, GERMANY (VĀCIJA)

Ghażiż Konsumatur,
Dan l-apparat huwa f'konformità mad-direttivi u ma' standards Ewropej validi dwar ir-Radju u r-RoHS. Il-Rappreżentant Ewropew ta' JVCKENWOOD Corporation huwa:
JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, Il-GERMANJA

Stimate client,
Acest aparat respectă prevederile Directivelor și Standardelor Europene în vigoare referitoare la Radio și privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS).
Reprezentantul European al Corporației JVCKENWOOD este:
JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, GERMANIA

Dragi kupac,
Ta naprava je izdelana v skladu z veljavnimi evropskimi direktivami in standardi, ki se nanašajo na radio in RoHS. Evropski predstavnik korporacije JVCKENWOOD je:
JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, NEMČIJA

Poštovani korisniče,
Ovaj je uređaj u skladu s važećim direktivama i standardima Europske unije koji se odnose na usklađivanje zakonodavstava država članica o stavljanju na raspoloživo radijske opreme na tržištu i na ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. Europski zastupnik za korporaciju JVCKENWOOD je:
JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, NJEMAČKA

For United Kingdom

Dear Customer,
This apparatus is in conformance with the valid United Kingdom Regulations and standards regarding Radio and RoHS. United Kingdom representative of JVCKENWOOD Corporation is:
JVCKENWOOD U.K. Limited, First Floor, Gleneagles, the Belfry, Colonial Way, Watford, Hertfordshire WD24 4WH, UNITED KINGDOM

< Declaration of conformities > For Europe

Hereby, JVCKENWOOD declares that the radio equipment [HA-A7T2 / HA-Z77T] is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: (https://www.jvc.net/eucddoc/).

Hiermit erklärt JVCKENWOOD, dass das Funkgerät [HA-A7T2 / HA-Z77T] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der volle Text der EU-Konformitätserklärung steht unter der folgenden Internetadresse zur Verfügung: (https://www.jvc.net/eucddoc/).

Par la présente, JVCKENWOOD déclare que l'appareil radio [HA-A7T2 / HA-Z77T] est conforme à la directive 2014/53/UE.
L'intégralité de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : (https://www.jvc.net/eucddoc/).

Por la presente, JVCKENWOOD declara que el equipo de radio [HA-A7T2 / HA-Z77T] cumple la Directiva 2014/53/EU.
El texto completo de la declaración de conformidad con la UE está disponible en la siguiente dirección de internet: (https://www.jvc.net/eucddoc/).

Con la presente, JVCKENWOOD dichiara che l'apparecchio radio [HA-A7T2 / HA-Z77T] è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.
Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: (https://www.jvc.net/eucddoc/).

Hierbij verklaart JVCKENWOOD dat de radioapparatuur [HA-A7T2 / HA-Z77T] in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU.
De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is te vinden op het volgende internetadres: (https://www.jvc.net/eucddoc/).

Desde modo, a JVCKENWOOD declara que o equipamento de rádio [HA-A7T2 / HA-Z77T] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.
O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet: (https://www.jvc.net/eucddoc/).

Härmed försäkrar JVCKENWOOD att radioutrustningen [HA-A7T2 / HA-Z77T] är i enlighet med direktiv 2014/53 / EU.
Den fullständiga texten av EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande Internetadress: (https://www.jvc.net/eucddoc/).

Niniejszym, JVCKENWOOD deklaruje, że sprzęt radiowy [HA-A7T2 / HA-Z77T] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.
Pełny tekst deklaracji zgodności EU jest dostępny pod adresem: (https://www.jvc.net/eucddoc/).

Spoločnosť JVCKENWOOD týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie [HA-A7T2 / HA-Z77T] spĺňa podmienky smernice 2014/53/EÚ.
Plný text EÚ prehlásení o shode je dostupný na následujúci internetové adrese: (https://www.jvc.net/eucddoc/).

Käesolevaga JVCKENWOOD kinnitab, et [HA-A7T2 / HA-Z77T] raadiovarustus on vastavuses direktiivi 2014/53/EL.
EL vastavusdeklaratsiooni terviktekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: (https://www.jvc.net/eucddoc/).

JVCKENWOOD jelzása tálon, että radiolaite [HA-A7T2 / HA-Z77T] on direktiivin 2014/53/EU mukainen.
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy kokonaisuudessaan seuraavasta internet-osoitteesta: (https://www.jvc.net/eucddoc/).

С настоящото JVCKENWOOD декларира, че радиооборудването на [HA-A7T2 / HA-Z77T] е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.
Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес: (https://www.jvc.net/eucddoc/).

Šiuo JVCKENWOOD patvirtina, kad radijo įranga [HA-A7T2 / HA-Z77T] atitinka 2014/53/ES direktyvos reikalavimus.
Visą ES direktyvos atitikties deklaracijos tekstą galite rasti šiuo internetiniu adresu: (https://www.jvc.net/eucddoc/).

JVCKENWOOD ar šo deklarē, ka radio aparatūra [HA-A7T2 / HA-Z77T] atbilst direktīvas 2014/53/ES prasībām.
Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā tīmekļa adresē: (https://www.jvc.net/eucddoc/).

B' dan, JVCKENWOOD jiddikjara li l-apparkmir tar-radju [HA-A7T2 / HA-Z77T] huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.
It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità huwa disponibbli fl-indirizz tal-internet li ġej: (https://www.jvc.net/eucddoc/).

Prin prezenta, JVCKENWOOD declară că echipamentul radio [HA-A7T2 / HA-Z77T] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.
Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: (https://www.jvc.net/eucddoc/).

S tem JVCKENWOOD izjavja, da je radijska oprema [HA-A7T2 / HA-Z77T] v skladu z Direktivo 2014/53/EU.
Celotno besedilo direktive EU o skladnosti je dostopno na tem spletnem naslovu: (https://www.jvc.net/eucddoc/).

JVCKENWOOD ovim izjavljuje da je radio oprema [HA-A7T2 / HA-Z77T] u skladu s Direktivom 2014/53/EU.
Cjelovit tekst deklaracije Europske unije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi: (https://www.jvc.net/eucddoc/).

For United Kingdom

Hereby, JVCKENWOOD declares that the radio equipment [HA-A7T2 / HA-Z77T] is in compliance with the relevant statutory requirements.
The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: (https://www.jvc.net/eucddoc/).

For Europe and United Kingdom

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment and Batteries (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)

Products and batteries with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste. This product contains rechargeable battery. Contact JVCKENWOOD authorised dealer for disposal.

Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Dieses Produkt enthält eine Akkubatterie. Wenden Sie sich an einen JVCKENWOOD-Fachhändler bezüglich der Entsorgung.

Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères. Ce produit contient une pile rechargeable. Contactez votre revendeur JVCKENWOOD agréé pour le mettre au rebut.

Los productos y las baterías con el símbolo (contenedor con ruedas tachado) no podrán ser desechados como residuos domésticos. Este producto contiene una batería recargable. Para su eliminación, consulte con el distribuidor autorizado de JVCKENWOOD.

I prodotti e le batterie recanti questa icona (bidone carrellato della spazzatura con il simbolo della croce) non devono essere eliminati come rifiuti solidi urbani. In questo cuffie è installata una batteria ricaricabile. Per informazioni sulla sua eliminazione si raccomanda di rivolgersi al rivenditore autorizzato JVCKENWOOD.

Producten en batterijen met het (afvalcontainer met x-teken) symbool mogen niet als normaal huisvuil worden weggegooid. Dit product bevat een oplaadbare batterij. Raadpleeg een erkende JVCKENWOOD handelaar voor het weggooien.

Os produtos e baterias com o símbolo (caixote de lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico. Este produto contém uma bateria recarregável. Contate o revendedor JVCKENWOOD autorizado para a sua eliminação.

Produkter och batterier med denna symbol (en överkryssad soptunna på hjul) får inte kastas med vanliga hushållssopor. Denna produkt innehåller ett laddningsbart batteri. Kontakta en auktoriserad JVCKENWOOD-handlare angående kassering.

Produkty i baterie opatrzone symbolem (przekreślony pojemnik na kółkach) nie mogą być wyrzucane razem z odpadami komunalnymi. Ten produkt zawiera akumulator. Informacje o usuwaniu odpadów można uzyskać u autoryzowanego dystrybutora JVCKENWOOD.

Výrobky a baterie s tímto symbolem (přeškrtnutá popelnice) nelze vyhazovat s domovním odpadem. Tento výrobek obsahuje dobíjecí baterii. Informace o likvidaci vám poská autorizovaný prodejce JVCKENWOOD.

Termékek és elemek esetén a szemetes kuka szimbólum (áthúzott szemetes kuka szimbólum) jelzés azt jelzi, hogy a termék és az elem nem kezelhető háztartási hulladékként. A termék újratölthető akkumulátorral rendelkezik. Ártalmatlanítás esetén vegye fel a kapcsolatot a JVCKENWOOD szervizszerelő kereskedőjével.

Produkter og batterier med symbolet (overstreget skraldespand på hjul) kan ikke bortskaffes som husholdningsaaffald. Dette produkt indeholder et genopladeligt batteri. Ret henvendelse til en autoriseret JVCKENWOOD-forhandler angående bortskaffelse.

Προϊόντα και μπαταρίες που φέρουν το σύμβολο (διαγραμμένος τροχήλατος κάδος απορριμμάτων) δεν απορρίπτονται ως κοινό οικιακό απορρίμμα. Το παρόν προϊόν περιέχει επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Για την αρίθ.δόθεση του επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της JVCKENWOOD.

Sõmboliga (ratastega prügikonteiner, millel on rist peal) tooteid ja akusid ei tohi kõrvaldada majapidamisjäätmetena. See toode sisaldab taaslaetav akut. Kõrvaldamiseks võtke ühendust JVCKENWOOD volitatud edasimüüjaga.

Laitteita ja paristoja, joissa on seursava merkintä (ruksattu roskapönttö), ei saa hävittää täkoajätteiden mukana. Tässä laitteessa on ladattava paristo. Ota yhteys valtuutettuun JVCKENWOOD-edustajaan ja kysy tietoja hävittämisestä.

Продуктите и батериите, обозначени със символа (зачеркната с кръст кофа за боклук на колелца), не могат да се изхвърлят като битови отпадъци. Продуктът съдържа презареждаема батерия. Свържете се с оторизиран търговец на JVCKENWOOD за начина на изхвърляне.

Gaminių ir baterijų, ant kurių pateiktas perbrauktos šiukšlėdėžės simbolis, negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Šiame gaminyje sumontuotas akumuliatorius. Dėl utilizavimo kreipkitės į JVCKENWOOD įgaliotąjį prekybos atstovą.

Produkti un baterijas ar simbolu (nosvītrots aizkritumu konteiners uz riteņiem) nedrīkst tikt likvidēti kā mājsaimniecības atkritumi, Šis produkts satur atkārtoti uzlādējamu bateriju. Sazinieties ar JVCKENWOOD autorizēto dīleri par likvidēšanu.

Prodotti u batterji bis-simbolu (tankt tas-żibel bir-rota magħqub) ma jistgħux jintremew bħala skart domestiku. Dan il-prodott fih batterija rikaricabbli. Ikkuntatja lir-rappożjant awtorizzat minn JVCKENWOOD riġward l-eliminazzjoni.

Produsele și bateriile cu simbolul (pubelă tăiată cu un x) nu pot fi aruncate ca deșeuri menajere. Acest produs conține o baterie reîncărcabilă. Dacă doriți să îl aruncați, luați legătura cu distribuitorul autorizat JVCKENWOOD.

Izdelkov in baterij s simbolom (prečrtan smetnjak na kolesih) ni dovoljeno odstraniti kot gospodinjske odpadke. Ta izdelek vsebuje akumulatorsko baterijo. Za odstranitev se obrnite na pooblaščenega zastopnika podjetja JVCKENWOOD.

Proizvodi i baterije sa simbolom (precrtana kanta za otpad) ne smiju se odlagati u kućanski otpad. Ovaj proizvod sadrži punjivu bateriju. Za informacije o odlaganju obratite se ovlašćenom prodavaču JVCKENWOOD-ovih proizvoda.

FR
Cet appareil, ses accessoires et cordons se recyclent
À DÉPOSER EN MAGASIN ou À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

WARNING

- Do not listen at high volume for an extended period. Do not use while driving or cycling.
- Pay special attention to traffic around you when using the headphones outside. Failure to do so could result in an accident.
- This product with a built-in battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- This product contains rechargeable battery, which is not replaceable. Danger of explosion if user replaced the battery. Do not replace battery user own self.

- Hören Sie nicht lange Zeit mit sehr hoher Lautstärke. Nicht beim Fahren von Motorfahrzeugen oder Fahrrädern verwenden.
- Achten Sie bei Nutzung der Kopfhörer im Freien besonders auf den Straßenverkehr. Missachtung kann zu Unfällen führen.
- Dieses Produkt mit einer eingebauten Batterie darf nicht sehr starken Hitzequellen wie Sonnenschein, Feuer o.ä. ausgesetzt werden.
- Dieses Produkt enthält einen Akku, der nicht austauschbar ist. Explosionsgefahr, wenn der Benutzer den Akku austauscht. Ersetzen Sie den Akku nicht selbst.

- N'écoutez pas le son à un volume élevé pendant longtemps. N'utilisez pas le casque pendant que vous conduisez ou faites du vélo.
- Faites particulièrement attention à ce qui se passe autour de vous quand vous utilisez le casque à l'extérieur. Sinon, cela pourrait entraîner un accident.
- Ce produit contient une batterie excessive ne doit pas être exposé à une chaleur excessive telle que la lumière du soleil, un feu ou quelque chose de similaire.
- Ce produit contient une batterie rechargeable, qui n'est pas remplaçable. Danger d'explosion si la batterie est remplacée par l'utilisateur. L'utilisateur ne doit pas remplacer la batterie lui-même.

- No escuche con el volumen alto durante períodos prolongados. No lo utilice mientras conduce un vehículo o circula en bicicleta.
- Preste especial atención al tránsito de su alrededor cuando utilice los auriculares en exteriores. Corre el riesgo de provocar un accidente si no lo hace.
- Este producto tiene una batería incorporada y, por lo tanto, no deberá exponerse a un calor excesivo como el de la luz del sol, al fuego o similar.
- Este producto contiene una batería recargable no reemplazable. Si el usuario sustituye la batería, existe riesgo de explosión. El usuario no deben sustituir la batería.

- Non usare le cuffie per molto tempo ad alto volume. Non usarle in tale condizione sopratutto durante la guida o in bicicletta.
- Quando si usano le cuffie all'esterno è necessario prestare particolare attenzione al traffico circostante. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe infatti divenire causa d'incidenti.
- Non esporre le cuffie a calore eccessivo quale sole, fuoco o simili mentre vi è inserita la batteria.
- Questo prodotto contiene una batteria ricaricabile che non è sostituibile. Pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita dall'utente. Non sostituire la batteria autonomamente.

- Vermijd langdurig luisteren met een hoog volume. Gebruik niet tijdens het rijden of fietsen.
- Let vooral goed op het verkeer en de omgeving wanneer u de hoofdtelefoon buitenshuis gebruikt. U zou anders ongelukken kunnen veroorzaken.
- Dit product heeft een ingebouwde batterij en dient derhalve niet te worden blootgesteld aan hitte van bijvoorbeeld de zon of een vuur.
- Dit product is voorzien van een oplaadbare batterij die niet kan worden vervangen. Er bestaat explosiegevaar als de batterij door de gebruiker wordt vervangen, Gebruiker mag de batterij niet zelf vervangen.

- Não escute com um volume alto durante um período prolongado. Não utilize enquanto conduz ou anda de bicicleta.
- Preste especial atenção ao tráfego ao seu redor quando utilizar os auscultadores na rua. Deixar de fazer isso poderá resultar (em um) num acidente.
- Este produto contém uma bateria incorporada não deve ser exposto ao calor excessivo tal coordenada a raios solares, fogo ou algo semelhante.
- Este produto contém uma bateria recarregável que não é substituível. Existe perigo de explosão se o utilizador substituir a bateria. Não seja o próprio utilizador a substituir a bateria.

- Lyt ikke ved høj lydstyrke i længere tid. Anvænd ikke hørlurarna i trafiken.
- Var särskilt uppmärksam på omgivande trafik vid användning av hörlurarna utomhus. Annars finns det risk för att en olycka inträffar.
- Denna produkt med ett inbyggt batteri får inte utsättas för hög värme från exempelvis solljus eller eld.
- Den här produkten innehåller laddningsbart batteri, vilket inte kan bytas ut. Explosionsrisk om användaren byter batteri. Byt inte själv ut batteriet.

- Nie słuchaj używając dużej głośności przez dłuższy okres czasu. Nie używaj podczas kierowania pojazdem ani jazdy na rowerze.
- Zwróć szczególną uwagę na ruch drogowy, jeśli korzystasz ze słuchawek na zewnątrz. W przeciwnym razie można doprowadzić do wypadku.
- Tego produktu z wbudowanym akumulatorem nie należy narażać na przegrzanie promienie słoneczne, ogień itp.
- Niniejszy produkt zawiera akumulator, który nie podlega wymianie. Wymiana akumulatora przez użytkownika grozi wybuchem. Nie wymieniać akumulatora we własnym zakresie.

- Neposlouchejte delší dobu při vysoké hlasitosti. Nepoužívejte při řízení nebo cyklistice.
- Pokud používáte sluchátka venku, věnujte zvýšenou pozornost okolnímu dopravnímu ruchu. Nedostatečná pozornost by mohla vést k nehodě.
- Tento výrobek s vestavěnou baterií by neměl být vystavován nadměrnému teplu, například slunečnímu záření, ohni atp.
- Tento výrobek obsahuje dobíjecí baterii, která není vyměnitelná. Pokud uživatel vymění baterii, hrozí nebezpečí výbuchu. Uživatel nesmí sám vyměňovat baterii.

- Nepočúvajte pri vysokej hlasitosti počas dlhšieho časového obdobia. Nepoužívajte počas jazdy alebo bicyklovania.
- Ak používate slúchadlá vonku, dávajte pozor na okolitú premávku, v opačnom prípade hrozí riziko nehody.
- Tento výrobok obsahuje nabíjateľnú batériu, ktorá nie je vymeniteľná. Ak používateľ vymení batériu, hrozí nebezpečenstvo výbuchu, Batériu nevymieňajte.

- Ne hallgassan zenét hosszú ideig magas hangerőn. Ne használja vezetés vagy kerékpározás közben.
- Ha a fejhallgatót a szabadban használja, mindig figyeljen a környező forgalomra. Ennek elmulasztása balesetveszélyes lehet.
- Jelen termék beépített akkumulátorral rendelkezik, ezért tilos túlzott hősugárzásnak, pl. napfénynek, tűznek vagy hasonlónak kitenni.
- A termék újratölthető akkumulátort tartalmaz, amely nem cserélhető. Ha a felhasználó kicseréli az akumulátort, robbanásveszély keletkezik. Soha ne kísérelje meg saját maga kicserélni az akkumulátort.

- Μη χαμηλά πολύ για μεγάλο χρονικό διάστημα. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν ενώ οδηγείτε ή κάνετε ποδήλατο.
- Αν βγείτε έξω με τα ακουστικά θα πρέπει πολύ προσεκτικά στη κυκλοφορία σχεδόν σε εξωτερικός χώρους. Διαφορετικά, υπάρχει πιθανότητα ατυχήματος.
- Το παρόν προϊόν, που διαθέτει ενσωματωμένη μπαταρία, δεν πρέπει να εκτίθεται σε υπερβολική θερμοκρασία, όπως από έκθεση στον ήλιο, πυρκαγιά ή άλλη παρόμοια πηγή θερμότητας.
- Αυτό το προϊόν περιέχει επαναφορτιζόμενη μπαταρία, η οποία δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης εάν η μπαταρία έχει αντικατασταθεί από τον χρήστη. Μη μη γίνεται αντικατάσταση της μπαταρίας από τον ίδιο τον χρήστη.

- Älä kuuntele suurella äänenvoimakkuudella pitkään. Älä käytä ajaessasi tai pyöräilessasi.
- Kiinnitä erityistä huomiota ympäröivään liikenteeseen, kun käytät kuulokkeita ulkona. Kehottakseen noudattamatta jättäminen voi johtaa onnettomuuteen.
- Tätä laitetta, jossa on yhdyrakenteinen paristo, ei saa altistaa kuumuudelle kuten auringonpaisteelle, avotulelle jne.
- Tämä tuote sisältää ladattavan akun, jota ei voi vaihtaa. Räjähdysvaara, jos käyttäjä vaihtaa akun. Älä vaihda akkua itse.

- Не слушайте при висока сила на звука продължително време. Не използвайте по време на шофиране или колоездене.
- Когато използвате слушалките на открито, обръщайте повишено внимание на трафика около себе си. В противен случай това може да причини катастрофа.
- Този продукт е с вградена батерия и не трябва да се излага на прекомерна топлина, като например слънчева светлина, огън или подобно.
- Този продукт съдържа акумулаторна батерия, която не се подменя. Опасност от експлозия при подяна на батерията. Не подменяйте батерията сами.

- Klausykite ilgesnį laiką didelio garsumu. Ilgą laiką. Nenaudokite, kol vairuojate arba važiuojate dviratu.
- Naudodami ausines lauke, ypatingą dėmesį atkreipkite į eismą aplink jus. Jei to nepadaysite, galė įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Šio gaminio su įtaisytuoju akumulatoriumi negalima laikyti aukštoje temperatūroje, pvz., tiesioginiuose saulės spinduliuose, jo negalima deginti ir pan.
- Šiame prietaise įrenglas nekeičiamas įkraunamas akumulatorius. Jei naudotojas pakeis akumulatorių, kils sprogimo pavojus. Akumulatoriaus patys nekeiskite.

- Ilgstoši neklausieties mūžku lielā skaļumā. Neizmantojiet, braucot ar automašīnu vai velosipēdu.
- Izmantojot austiņas ārpus telpām, pievērsiet īpašu uzmanību apkārtējai satiksmei. Pretējā gadījumā varat rīkoties nepareizi.
- Šis produkts ar iebūvētu bateriju nedrīkst tikt pakļauts pārmērīgam karstumam, piemēram, saules gaismai, uguni vai līdzīgai iedarbībai.
- Šajā izstrādājumā ir ieviesots nemaināms uzlādējams akumulators, Sprādziena bīstamas, ja lietotājs ir nomainījis akumulatoru. Nemainiet akumulatoru pats.

- Tismax b'volum gholi ghal perjodu twil. Tużax waqt li qed issuq jew waqt li qed issuq rota.
- Oqgħod attent ħafna b'mod partik

WARNING

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, hören Sie nicht lange mit hoher Lautstärke.

Pour éviter tout endommagement possible de l' audition, n' écoutez pas de son à des niveaux de volume élevés pendant de longues périodes.

Para evitar posibles daños auditivos, no escuche a volúmenes elevados durante periodos prolongados.

Per evitare possibili danni all' apparato uditivo, si raccomanda di non ascoltare musica ad alto volume per molto tempo.

Voorkom mogelijke beschadiging van uw gehoor en luister dertelhve niet langdurig met een hoog volume ingesteld.

Para evitar danos auditivos, não escute em volumes elevados durante longos períodos de tempo.

Aby zapobiec możliwemu uszkodzeniu słuchu, nie słuchać przy wysokich poziomach głośności przez długie okresy.

Abyste předešli případnému poškození sluchu, neposlouchejte dlouho při vysoké hlasitosti.

Aby ste zabránili možnému poškodeniu sluchu, nepočúvajte dlhé časi pri vysokej hlasitosti.

A halláskárosodás megakadályozása érdekében a terméket ne használja sokáig túl hangosra állítva.

Pentru a preveni posibila deteriorare a auzului, nu ascultați la volum mare pentru perioade lungi de timp.

Bieg tevita l ta'ghmel ħsara lis-smigħ, tismax b'volum gholi ghal hinjiet twal.

Lysena ite på höga volymnivåer under längre perioder, eftersom det kan ge upphov till hörselskada.

Älä kuuntele pitkiä aikoja suurella äänenvoimakkuudella, Muussa tapauksessa kuulo voi vahingoittua.

Warnings for battery
Please do not handle the battery in the following manners.
It can lead to an explosion or leakage of flammable liquids and gases.
- Dispose in fire, discard, crush or cut
- Leave in extremely high temperature environment
- Leave in extremely low pressure environment

Warnhinweise zur Batterie
Bitte behandeln Sie die Batterie nicht wie folgt.
Das kann zu einer Explosion oder zum Austritt entflammbarer Flüssigkeiten und Gase führen.
- Ins Feuer werfen, wegwerfen, zerbrechen oder aufschneiden
- Bei extrem hohen Temperaturen liegen lassen
- Bei extrem niedrigem Luftdruck liegen lassen

Avertissements pour la batterie
Veuillez ne pas manipuler la batterie de la manière suivante. Cela peut provoquer une explosion ou une fuite de liquides et de gaz inflammables.
- Jeter au feu, jeter, écraser ou couper
- Laisser dans un environnement à température extrêmement élevée
- Laisser dans un environnement à très basse pression

Advertencias sobre la bateria
No maneje la batería de la siguiente manera.
Puede provocar una explosión o fuga de líquidos y gases inflamables.
- Echarla al fuego, desecharla, aplastarla o cortarla
- Dejarla en un ambiente con temperaturas extremadamente altas
- Dejarla en un ambiente de presión extremadamente baja

Avvertenze per la batteria
Non utilizzare la batteria nei seguenti modi.
Può causare esplosioni o perdite di liquidi e gas infiammabili.
- Smaltire nel fuoco, scartare, schiacciare o tagliare
- Lasciare in ambienti ad elevata temperatura
- Lasciare in un ambiente a bassissima pressione

Waarschuwingen voor de batterij
Gelieve de batterij niet op de volgende manieren te hanteren.
Het kan leiden tot een explosie of lekkage van ontvlambare vloeistoffen of gassen.
- Niet van ontdoen in vuur, weggooien, pletten of snijden
- Laat het in een omgeving met extreem hoge temperaturen liggen
- Laat het in een omgeving met extreem lage druk liggen

Avisos para a bateria
Por favor, não manipule a bateria das seguintes maneiras.
Pode levar a uma explosão ou vazamento de líquidos inflamáveis e gases.
- Descarte em fogo, descarte, esmague ou corte
- Deixe em ambiente de temperatura extremamente alta
- Deixe em ambiente de pressão extremamente baixa

Varningar för batteri
Var god hantera ej batteriet på följande sätt.
Det kan leda till explosion eller läckage av brandfarliga vätskor och gaser.
- Kassera i eld, släng, krossa eller klipp
- Lämna i extremt hög temperaturmiljö
- Lämna i extremt lågt tryckmiljö

Ostrzeżenia dotyczące akumulatora
Z akumulatorem nie wolno obchodzić się w poniższy sposób.
Może to doprowadzić do wybuchu lub wycieku łatwopalnych cieczy i gazów.
- Spalać, wyrzucać, zgniatać lub ciąć
- Pozostawić w środowisku o bardzo wysokiej temperaturze
- Pozostawić w środowisku o bardzo niskim ciśnieniu

Varování týkající se baterie
S baterií nenakládejte následujícími způsoby.
Mohlo by dojít k výbuchu nebo úniku hořlavých kapalin a plynů.
- Vhození baterie do ohně, odhození, rozdrcení nebo rozříznutí baterie
- Ponechání baterie v prostředí s extrémně vysokou teplotou
- Ponechání baterie v prostředí s extrémně nízkým tlakem

Varovania týkajúce sa batérie
S batériou nemanipulujte nasledujúcimi spôsobmi.
Mohlo by to viesť k výbuchu alebo úniku horľavých kvapalín a plynov.
- Nezahadzujte do ohňa, neliknidujte, nedrvte alebo nerežte
- Nenechávajte v prostredí s extrémne vysokou teplotou
- Nenechávajte v prostredí s extrémne nízkym tlakom

Figyelmeztetések az akkumulátorra
Kérjük, ne kezelje az akkumulátort az alábbi módon.
Ez gyúlékony folyadékok és gázok robbanásához vagy szivárgásához vezethet.
- Dobja tűzbe, dobja ki, törje össze vagy vágja szét
- Hagyja extrém magas hőmérsékletű környezetben
- Hagyja rendkívül alacsony nyomású környezetben

Advarsler for batteri
Håndter ikke batteriet på følgende måder.
Det kan føre til eksplosion i eller lækage af brændbare væsker og gasser.
- Mål ikke batteriet i åben ild, bortskaffes, knuses eller skæres i
- Mål ikke efterlades på steder med meget høje temperaturer
- Mål ikke efterlades på steder, der er under meget lavt tryk

Правила безопасности при использовании аккумулятора
Не допускайте использования аккумулятора в перечисленных ниже случаях.
Это может привести к взрыву или утечке воспламеняющихся жидкостей и газов.
- Бросать в огонь, выбрасывать, сдавливать или разрезать
- Оставлять в среде с высокой температурой
- Оставлять в среде с высокой температурой

Upozorenja za bateriju
Molimo, nemojte rukovati baterijom na sljedeće načine.
To može dovesti do eksplozije ili ispuštanja zapaljivih tekućina i plinova.
- Bacati u vatru, odbacivati, razbijati ili rezati
- Ostaviti u okruženju ekstremno visoke temperature
- Ostaviti u okruženju ekstremno niskog tlaka

Akku koskevat varoitukset
Käsitele akkua seuraavasti.
Muussa tapauksessa seurauksena voi olla räjähdys tai syttyvien nesteiden ja kaasujen vuoto.
- Ei saa hävittää poltannalla, heittää pois, murskata tai leikata
- Ei saa jättää erittäin korkean lämpötilan
- Ei saa jättää erittäin matalapainesen ympäristöön

Предупреждения за батерията
Моля, не работете с батерията по следните начини.
Може да доведе до експлозия или изтичане на запалими течности и газове.
- Не изхвърляйте в огън, не я троши или не я кажете
- Не дръжте при изключително висока температура на околната среда
- Не оставяйте в среда с изключително ниско налягане

Perspejimai dėl akumuliatoriaus
Neseikite su akumuliatoriumi taip, kaip aprašyta toliau.
Tai gali sukelti degių skysčių ir dujų sprogimą ar nutekėjimą.
- Mesti į ugnį, nakinti, traiškyti arba pjaustyti
- Palikti tin aukštos temperatūros aplinkoje
- Palikti lin žemo slėgio aplinkoje

Bridinājumi par akumulatoru
Lūdzam neapieties ar akumulatoru tālāk norādītajos veidos.
Tas var izraisīt viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu eksplozīju vai noplūdi.
- Izmest ugunī, ienetot ugunī, izmest, sasmalcināt vai sagriezt
- Atstāt ļoti zemā gaisa spiedienā

Akumulatorul
Nu manevrați bateria în următoarele moduri.
Poate duce la explozia sau scurgerea lichidelor și a gazelor inflamabile.
- Aruncați în foc, aruncați, zdrobiți sau tăiați
- Lăsați în mediul de temperatură extrem de ridicată
- Lăsați într-un mediu de presiune extrem de scăzută

Advertencias para la batería
Por favor, no manipule la batería de las siguientes maneiras,
Pode levar a uma explosão ou vazamento de líquidos inflamáveis e gases.
- Descarte em fogo, descarte, esmague ou corte
- Deixe em ambiente de temperatura extremamente alta
- Deixe em ambiente de pressão extremamente baixa

Akku hoitaused
Pallan ärge käidelge akut järgmisel viisidel.
See võib põhjustada tulekahjus vedelike ja gaaside plahvatuse või lekke.
- Põletades, visates ära, purustades või lõigates
- Jätites väga kõrge temperatuuriga keskkonda
- Jätites väga madala rõhuga keskkonda

Akumulatorul
Nu manevrați bateria în următoarele moduri.
Poate duce la explozia sau scurgerea lichidelor și a gazelor inflamabile.
- Aruncați în foc, aruncați, zdrobiți sau tăiați
- Lăsați în mediul de temperatură extrem de ridicată
- Lăsați într-un mediu de presiune extrem de scăzută

For Europe and United Kingdom

BLUETOOTH SPECIFICATION

Frequency range: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Output power: +2.8 dBm (MAX), Power Class 1

Frekvenční pásmo: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Výstupní výkon: +2.8 dBm (MAX.), Třída výkonu 1

Frekvenču diapazons: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Izejas jauda: +2.8 dBm (maks.), Jaudas klase 1

Gamma di frequenze: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Potenza di uscita: +2.8 dBm (massima), Categoria di potenza 1

Frekvensområde: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Udgangseffekt: +2.8 dBm (MAKS.), Strømklasse 1

Εύρος συχνοτήτων: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Ισχύς εξόδου: +2.8 dBm (MEγ.), Κλάση Ισχύος 1

Raspon frekvencije: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Izlazna snaga: +2.8 dBm (MAKS.), Klasa snage 1

Zakres częstotliwości: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Moc wyjściowa: +2.8 dBm (MAKS.), Klasa zasilania 1

Dažnių diapazonas: Nuo 2.402 GHz iki 2.480 GHz
Išėjimo galia: +2.8 dBm (MAKS.), 1 galios klasė

Gama de frecuencias: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Potencia de salida: +2.8 dBm (MÁX.), Potencia de Clase 1

Frekvenciatartomány: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Kimenő teljesítmény: +2.8 dBm (MAX.), 1. energiaosztály

Interval de frecvență: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Putere la ieșire: +2.8 dBm (Maximă), Clasa de putere 1

Gama de frequências: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Potência de saída: +2.8 dBm (MÁX.), Classe de Potência 1

Taajuusalue: 2.402 – 2.480 GHz
Lähtöteho: +2.8 dBm (MAKS.), teholuokka 1

Frequenzbereich: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Ausgangsleistung: +2.8 dBm (MAX.), Leistungsklasse 1

Frekvenčné pásmo: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Výstupný výkon: +2.8 dBm (MAX.), Výkon. trieda 1

Medda tal-frekwenza: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Qawwa: +2.8 dBm (MASS.), Klassi tal-Qawwa 1

Frequentiebereik: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Uitgangsvermogen: +2.8 dBm (MAX), vermogen klasse 1

Sagedusvahemik: 2.402 – 2.480 GHz
Väljundvõimsus: +2.8 dBm (MAX), võimsusklass 1

有毒或有害物质、元素（仅 HA-A7T2）

零件名称	有毒或有害物质、元素					
	铅 (Pb)	水银 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr^{6+})	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
耳机单元	○	○	○	○	○	○
遥线	○	○	○	○	○	○
其他附属品	○	○	○	○	○	○

○：表示该右边有毒物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T26572-2011 标准规定的限量要求以下。
×：表示该右边有毒物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T26572-2011 标准规定的限量要求。

型号核准代码是印在铭牌上的

此图标表示了中华人民共和国的法律所规定的环保使用期限。
只要用户在使用本产品时遵守注意事项中的各项规定，从制造日期开始到此图标标出的期限为止（环保使用期限）既不会污染环境也不会产生对人体有害的物质。

For U.S.A. (HA-A7T2 only)

English

Hearing Comfort and Well-Being
- Do not play your personal audio at a high volume. Hearing experts advise against continuous extended play.
- If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.

Traffic Safety
- Do not use while operating a motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas.
- You should use extreme caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
- Do not turn up the volume so high that you cannot hear sound around you.

Français

Confort d'écoute et bien-être
- N' utilisez pas votre appareil audio personnel à un volume trop élevé. Les professionnels de l' audition déconseillent une écoute prolongée.
- Si vous entendez des sonorités dans vos oreilles, réduisez le volume ou arrête d'utiliser l'appareil.

Sécurité relative à la circulation
- N' utilisez jamais un casque en conduisant une voiture, une bicyclette. Cela peut être dangereux et est illégal dans beaucoup de régions.
- Vous devez faire très attention ou arrêter temporairement d'utiliser l'appareil dans les situations dangereuses.
- Ne réglez pas le niveau sonore maximum de telle sorte que vous ne pourriez plus entendre ce qui se passe autour de vous.

Español

Confort y salud de su audición
- No reproduzca sonidos con el volumen alto. Los expertos en audición desaconsejan la reproducción continua por periodos prolongados.
- Si escucha un zumbido en sus oídos, reduzca el volumen o deje de utilizarlos.

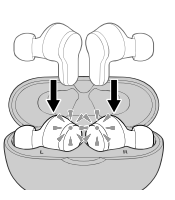
Seguridad en el tráfico
- No los utilice cuando conduzca un vehículo a motor. Podría provocar un accidente de transito y es ilegal en muchos lugares.
- En situaciones potencialmente peligrosas debe tener suma precaución o dejar de utilizarlos.
- No ponga el volumen tan alto que impida oír lo que ocurre a su alrededor.

How To Use

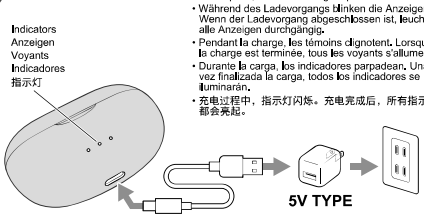
1

- **Before using, make sure to remove the insulating sheet and charge.**
- **Entfernen Sie vor der Verwendung unbedingt die Isolierfolie und laden Sie die Kopfhörer auf.**
- **Avant l'utilisation, assurez-vous de retirer la feuille isolante et de charger.**
- **Antes del uso, asegúrese de retirar la lámina aislante y cargar.**
- 使用前，请务必取下绝缘片并充电。

1



2

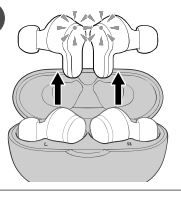


- During charging, the indicators flash. When charging is complete, all indicators light up.
- Während des Ladevorgangs blinken die Anzeigen. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchten alle Anzeigen durchgängig.
- Pendant la charge, les témoins clignoteront. Lorsque la charge est terminée, tous les voyants s'allument.
- Durante la carga, los indicadores parpadean. Una vez finalizada la carga, todos los indicadores se iluminarán.
- 充电过程中，指示灯闪烁。充电完成后，所有指示灯都会亮起。

- Charging time: Approx. 3.5 hours (when charging the earphones and charging case at the same time)
- Ladezeit: Ca. 3.5 Stunden (bei gleichzeitiger Aufladung der Kopfhörer und des Ladegehäuses)
- Temps de charge : environ 3,5 heures (lors du chargement des écouteurs et du boîtier de chargement en même temps)
- Tiempo de carga: aprox. 3,5 horas (al cargar los auriculares y el estuche de carga al mismo tiempo)
- 充电时间：约 3.5 小时（同时为耳机和充电盒充电时）

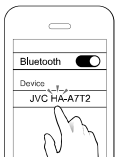
2

1



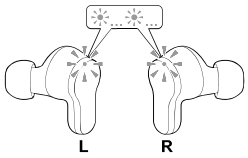
2

Turn on the BLUETOOTH function on the BLUETOOTH device, select this unit from the device list and perform connection.
Schalten Sie die BLUETOOTH-Funktion am BLUETOOTH-Gerät ein, wählen Sie dieses Gerät aus der Geräteliste aus und führen Sie die Verbindung durch.
Activez la fonction BLUETOOTH sur le périphérique BLUETOOTH, sélectionnez cet appareil dans la liste des périphériques et effectuez la connexion.
Active la función BLUETOOTH en el dispositivo BLUETOOTH, seleccione esta unidad en la lista de dispositivos y realice la conexión.
打开蓝牙设备上的蓝牙功能，从设备列表中选择本机并执行连接。

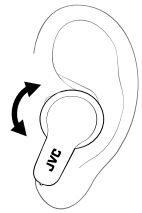


For HA-A7T2

Flashes slowly
Blinkt langsam
Clignote lentement
Parpadea lentamente
L、R 均缓慢闪烁时说明连接成功。

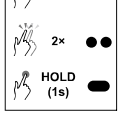


3

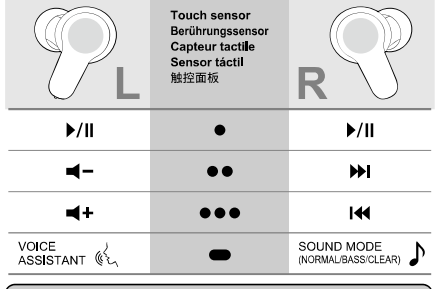


Ensure the "JVC" logo is on the upper side, and fit it to your ear by adjusting the position.
Achten Sie darauf, dass das "JVC" -Logo oben ist und passen Sie den Kopfhörer in Ihr Ohr ein.
Assurez-vous que le logo "JVC" se situe sur le côté supérieur, puis ajustez-le à votre oreille en réglant la position.
Asegúrese de que el logotipo "JVC" esté en la parte superior y coloque el dispositivo en la oreja ajustando la posición.
请将“JVC”字样调至上方，同时调整位置使耳机贴合耳朵。

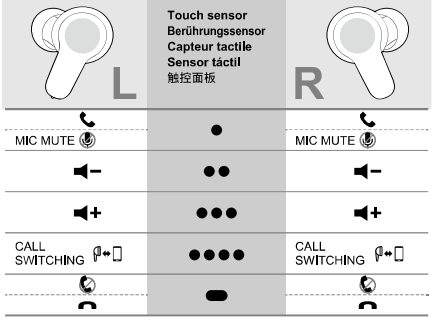
4



Audio operation



Phone operation



After using the earphones, place them back into the charging case.
Nachdem Sie die Kopfhörer verwendet haben, legen Sie sie wieder in das Ladegehäuse zurück.
Après avoir utilisé les écouteurs, replacez-les dans le boîtier de charge.
Después de utilizar los auriculares, vuelva a colocarlos en el estuche de carga.
使用耳机后，将其放回充电盒中。

https://manual3.jvckenwood.com/accessory/headphones/global/

For detailed operations such as phone call, troubleshooting and information on the European Guarantee, please refer to the user manual.

Einzelheiten, beispielsweise über Telefonanrufe, Fehlersuche und Informationen über die europäische Garantie, finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Pour des opérations détaillées, tel qu' un appel téléphonique, le dépannage et des informations sur la garantie européenne, veuillez vous reporter au manuel de l' utilisateur.

Para operaciones detalladas como la llamada telefónica, la solución de problemas y la información sobre la Garantía europea, consulte el manual del usuario.

Per informazioni dettagliate sulle operazioni, per esempio sulle chiamate telefoniche, la risoluzione del problemi e le informazioni sulla garanzia europea, fare riferimento al manuale utente.

Voor gedetailleerde bewerkingen zoals bellen, informatie over het oplossen van problemen en de Europese garantie verwijzen wij u naar de gebruikershandleiding.

Para conhecer operações detalhadas, como chamada telefónica, efetuar a resolução de problemas e obter informações sobre a Garantia Europeia, consulte o manual do utilizador.

För detaljerad användning så som telefonsamtal, felsökning och information om den europeiska garantin, se användarhandboken.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat obsługi, np. połączeń telefonicznych, rozwiązywania problemów oraz gwarancji europejskiej, skorzystaj z instrukcji obsługi.

Podrobnější popis úkonů, jako je telefonování, a dále odstraňování potíží a informace o evropské záruce naleznete v uživatelské příručce.

Podrobnejšiu prevádzku, ako je napríklad telefónny hovor, riešenie problémov a informácie o európskej záruke nájdete v používateľskej príručke.

Az olyan részletes műveleteket, mint a telefonhívás, a hibaelhárítás és az európai garanciáról szóló tájékoztatás, kérjük, olvassa el a használati útmutatót.

For detaljerede funktioner, såsom telefonopkald, fejlfinding og oplysninger om den Europæiske Garantifond, se brugervejledningen.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τις λειτουργίες όπως τηλεφωνική κλήση, αντιμετώπιση προβλημάτων και πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Εγγύηση, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη.

Üksikasjalisele toimingute osas, nagu helistamine, tõrkeotsing ja teave Euroopa garantii kohta, vt kasutusjuhendist.

Tarkemmat käyttöohjeet esimerkiksi puheluista ja vianmäärityksestä sekä tietoa eurooppalaisesta takuusta on saatavilla käyttöoppaasta.

За подробни операции като телефонни обаждания, отстраняване на неизправности и информация за Европейската гаранция, моля направете справка с ръководството на потребителя.

Išsamūs nurodymai, pavyzdžiui, kaip skambinti, šalinti trikčius ir rasti informaciją apie europinę garantiją, pateikiama naudotojo žinyne.

Detalizētu darbību apraksts par, piemēram, tālruņa zvanu, traucējummeklēšanu, kā arī informāciju par Eiropas garantijas nosacījumiem skatiet lietotāja rokasgrāmatā.

Ghal thaddim iddettaljat bhal telefonata, l-indirvidwazzjoni u s-soluzzjoni tal-problemi u informazzjoni dwar il-Garanzija Ewropea, jekk joghjbok irreferi ghall-manwal tal-user.

Pentru operații detaliate cum ar fi un apel telefonic, depanare și informații privind Garanția Europeană, vă rugăm să consultați manualul de utilizare.

Za podrobnosti o postopkih, kot je telefonski klic, odpravljanje težav, in informacije o evropski garanciji, glejte navodila za uporabo.

Za detalje kao što su telefonski poziv, rješavanje problema i informacije o Europskom jamstvu, molimo pogledajte korisnički priručnik.

本说明书只对基本操作进行说明。如需有关“电话功能（免提通话）”、“故障排除”等的更多信息，请参阅 Web 手册。

本說明書只對基本操作進行說明。如需有關“電話功能（免提通話）”、“疑難排解”等的更多資訊，請參閱 Web 手冊。

- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by JVCKENWOOD Corporation is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.
- Die Wortmarke Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc., und jegliche Verwendung solcher Marken durch die JVCKENWOOD Corporation geschieht unter Lizenz. Andere Warenzeichen und Handelsnamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer und werden von uns anerkannt.
- La marque du mot et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par JVCKENWOOD Corporation est faite sous licence. Les autres marques et noms de commerce sont la propriété de leur propriétaire respectif.
- La marca de palabra Bluetooth® y sus logotipos son marcas comerciales registradas de Bluetooth SIG, Inc., y cualquier uso de las mismos por JVCKENWOOD Corporation se realiza bajo licencia. Otras marcas comerciales y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.
- Il logo/il grafico e il logo testuale Bluetooth® sono marchi depositati di Bluetooth SIG, Inc., che ne ha concesso l' uso in licenza a JVCKENWOOD Corporation. Altri marchi e nomi di fabbrica appartengono ai rispettivi titolari.
- Het woord Bluetooth® en de bijbehorende markeringen en logo' s zijn geregistreerde handelsmerken en eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en JVCKENWOOD Corporation gebruikt deze onder licentie.
  Andere handelsmerken en namen zijn eigendom van de overeenkomende eigenaar.
- Ordmärket och logotyperna för Bluetooth® är registrerade varumärken tillhörige Bluetooth SIG, Inc. och varje användning av dessa märken av JVCKENWOOD Corporation sker på license. Andra varumärken och varunamn tillhör respektive ägare.
- Znak słowny i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi będącymi własnością Bluetooth SIG, Inc., a wszelkie użycie tych znaków przez JVCKENWOOD Corporation jest licencjonowane. Inne znaki i nazwy handlowe są własnością ich odpowiednich właścicieli.
- Bluetooth® 的文字标识和标志是 Bluetooth SIG,Inc. 所拥有的注册商标，JVC 建伍株式会社是在得到了许可的基础上使用这些标志。其他的商标及名称也是归各自的公司所有。

主要规格

频响范围	20 Hz ～ 20,000 Hz
电源	内置锂离子可充电电池
电池持续时间（根据使用条件的不同而异）	约 7 小时(耳机)/ 约 24 小时(耳机 + 充电盒)
充电时间	约 2 小时(耳机)/ 约 3 小时(充电盒)
使用温度范围	5 ℃～ 40 ℃
充电温度范围	5 ℃～ 35 ℃
防海性能	IPX4(耳机)
重量	约 4.2 g(单个耳机)/ 约 31.5 g(充电盒)（包含内置锂离子可充电电池）
对应蓝牙协议	A2DP/AVRCP/HFP
附件	充电盒、充电用 USB 线、耳塞 XS/S/M/L 各 2 个

・因本产品的改进，规格及外观如有更改，恕不另行通知，请予以谅解。

RECYCLED
Paper made from recycled material
FSC™ C159973